

The Silent Letter Trap: Why Knight, Wrong and Psychology Scare Everyone

English learning resource · FR

Key words & expressions · English + French

10 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

silent letter

lettre muette

DEF

A written letter that is not pronounced in a particular word.

Silent describes the letter, not the whole word. Common combinations include a silent K, a silent W and a silent P.

FR

Lettre écrite qui ne se prononce pas dans un mot donné.

Silent décrit la lettre et non le mot entier. On rencontre souvent a silent K, a silent W et a silent P.

The K in knight is a silent letter.

Le K de knight est une lettre muette.

Circle every silent letter before you practise the pronunciation.

Entourez chaque lettre muette avant de travailler la prononciation.

2

catch up with

rattraper · se mettre au niveau de

DEF

To reach the same level as something that has changed or moved ahead.

Here it is figurative: spelling failed to develop as quickly as pronunciation. It can also describe reaching a person who is ahead.

FR

Atteindre le même niveau qu'une réalité qui a évolué ou pris de l'avance.

Ici, l'emploi est figuré : l'orthographe n'a pas évolué aussi vite que la prononciation. L'expression peut aussi désigner le fait de rejoindre une personne devant soi.

The spelling never caught up with the changing pronunciation.

L'orthographe n'a jamais rattrapé l'évolution de la prononciation.

Teaching materials must catch up with the way people actually speak.

Les supports pédagogiques doivent rattraper la manière dont les gens parlent réellement.

3

with no exceptions

sans exception

DEF

In every case, without allowing any different case or special situation.

This emphatic phrase follows a rule or claim. Without exception is a slightly more formal alternative.

FR

Dans tous les cas, sans admettre de situation différente ou particulière.

Cette formule emphatique suit souvent une règle ou une affirmation. Without exception est une variante un peu plus formelle.

The K is silent, always, with no exceptions.

Le K est toujours muet, sans exception.

Every applicant must complete the form, with no exceptions.

Chaque candidat doit remplir le formulaire, sans exception.



4

get lost*se perdre*

DEF

To become unable to find the correct way or know where you are.

Get lost can describe losing your way, but as an imperative it can also be a rude way to tell someone to leave. Context determines the meaning.

FR

Ne plus savoir où l'on se trouve ou quel chemin prendre.

Get lost peut décrire le fait de perdre son chemin, mais à l'impératif il peut aussi ordonner grossièrement à quelqu'un de partir. Le contexte détermine le sens.

I got lost twice in one afternoon.

Je me suis perdu deux fois en un après-midi.

We got lost because the street signs were difficult to read.

Nous nous sommes perdus parce que les panneaux étaient difficiles à lire.

5

bring something up*aborder un sujet · remettre quelque chose sur le tapis*

DEF

To introduce a subject into a conversation, often one that may be memorable or uncomfortable.

The object can go between bring and up: bring it up. With a noun, both bring up the story and bring the story up are possible.

FR

Introduire un sujet dans une conversation, souvent un sujet marquant ou gênant.

Le complément peut séparer bring et up : bring it up. Avec un nom, bring up the story et bring the story up sont possibles.

She still brings it up at every family dinner.

Elle en reparle encore à chaque repas de famille.

I did not want to bring up the mistake during the meeting.

Je ne voulais pas aborder l'erreur pendant la réunion.

6

be meant for someone*être destiné à quelqu'un*

DEF

To be intended, designed or addressed for a particular person.

Meant is the past participle of mean. The pattern be meant for + person identifies the intended recipient or user.

FR

Être prévu, conçu ou adressé à une personne particulière.

Meant est le participe passé de mean. La structure be meant for + personne indique le destinataire ou l'utilisateur prévu.

I sent a message to my sister meant for someone else entirely.

J'ai envoyé à ma sœur un message qui était destiné à quelqu'un d'autre.

This beginner course is meant for learners who need extra listening support.

Ce cours pour débutants est destiné aux apprenants qui ont besoin d'un soutien auditif supplémentaire.

7

have a knack for*avoir un don pour · être naturellement doué pour*

DEF

To have a natural ability to do or understand something particularly well.

Knack is normally used in the pattern have a knack for + noun or -ing form. It is positive and conversational.

FR

Posséder une aptitude naturelle permettant de faire ou comprendre quelque chose particulièrement bien.

Knack s'emploie normalement dans have a knack for + nom ou forme en -ing. L'expression est positive et conversationnelle.

She has a real knack for languages.

Elle a un véritable don pour les langues.

He has a knack for explaining difficult ideas clearly.

Il a le don d'expliquer clairement les idées difficiles.



8

rely on context*s'appuyer sur le contexte*

DEF

To depend on the surrounding words or situation in order to understand meaning.

Rely takes on, not in. Context may refer to the sentence, the conversation or the wider situation.

FR

Dépendre des mots environnants ou de la situation pour comprendre le sens.

Rely se construit avec on, et non in. Context peut désigner la phrase, la conversation ou la situation générale.

Native speakers rely on context to tell the words apart.

Les anglophones s'appuient sur le contexte pour distinguer les mots.

When a word has several meanings, rely on context before choosing a translation.

Lorsqu'un mot possède plusieurs sens, appuyez-vous sur le contexte avant de choisir une traduction.

9

mix something up*confondre quelque chose*

DEF

To confuse two or more people, things or words with one another.

The object may separate the phrasal verb: mix them up. Do not confuse it with mix up something in the sense of physically combining ingredients.

FR

Prendre par erreur une personne, une chose ou un mot pour un autre.

Le complément peut séparer le phrasal verb : mix them up. Ici, il signifie confondre et non mélanger physiquement des ingrédients.

I mixed these words up in front of a whole classroom.

J'ai confondu ces mots devant toute une classe.

Learners often mix up quiet and quite.

Les apprenants confondent souvent quiet et quite.

10

out loud*à voix haute*

DEF

Using your voice so that the words can be heard, rather than saying or reading them silently.

Out loud and aloud have the same core meaning, but out loud is more common in everyday conversation.

FR

En utilisant sa voix pour que les mots soient entendus, au lieu de les dire ou de les lire silencieusement.

Out loud et aloud ont le même sens principal, mais out loud est plus courant dans la conversation quotidienne.

Say the word out loud exactly as you heard it.

Prononcez le mot à voix haute exactement comme vous l'avez entendu.

Reading the dialogue out loud helps you notice its rhythm.

Lire le dialogue à voix haute aide à percevoir son rythme.

